

Gemeinde STILFS
Autonome Provinz Bozen – Südtirol



Comune di STELVIO
Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige

Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

Verbale di deliberazione della Giunta Comunale

Sitzung vom Seduta del
27.08.2026

Uhr - Ore
17:00

Im üblichen Sitzungssaal der Gemeinde, nach Erfüllen der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol sowie in der Gemeindegatzung enthaltenen Formvorschriften, wurden für heute die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Nella solita sala delle riunioni del Comune, previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice Degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige nonché dallo Statuto Comunale, vennero per oggi convocati i componenti di questa giunta comunale.

Anwesend sind:

Presenti sono:

			entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato
Brenner Fabian	Gemeindereferent	Assessore		
Grutsch Lisa	Gemeindereferentin	Assessore		
Knoll Christian Peter	Bürgermeister-Stellv.	Vicesindaco		
Marseiler Samuel	Bürgermeister	Sindaco		
Wallnöfer Karin Helga	Gemeindereferentin	Assessore		

Seinen Beistand leistet der Gemeindegsekretär

Assiste il Segretario comunale

Dr. Thoma Ludwig

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit,
übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti é
sufficiente per la legalità dell'adunanza, il signor

Marseiler Samuel

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den
Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la
presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

La Giunta Comunale passa alla trattazione del
seguente

G E G E N S T A N D

CIG: BCCA47C9F3 - Busfahrten (Hin- und Rückfahrt) mit den Jugendlichen aus Sölden zum Jugendraum "Chillhous" nach Stils: Auftragserteilung mittels Direktauftrag.

O G G E T T O

CIG: BCCA47C9F3 - Viaggi in autobus (andata e ritorno) con i giovani di Sölden al centro giovanile "Chillhous" a Stelvio: conferimento d'incarico mediante affidamento diretto.

CIG: BCCA47C9F3 - Busfahrten (Hin- und Rückfahrt) mit den Jugendlichen aus Sulden zum Jugendraum "Chillhaus" nach Stilfs: Auftragserteilung mittels Direktauftrag.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Im Gemeindegebiet von Stilfs, gibt es nur im Dorf Stilfs einen Jugendraum. Um den Jugendlichen aus dem Gemeindegebiet ein Zusammenkommen zu ermöglichen, wird für 3 Nachmittage ein Bus zum Transport der Jugendlichen aus Sulden organisiert.

für notwendig erachtet, ein spezialisiertes Unternehmen mit den Busfahrten (Hin- und Rückfahrt) mit den Jugendlichen aus Sulden zum Jugendraum "Chillhaus" nach Stilfs zu beauftragen;

nach Einsichtnahme in den Art. 50, Abs. 1, des GvD. Nr. 36/2023, gemäß welchem Bauleistungen mit einem Betrag unter 150.000,00 Euro und Dienstleistungen oder Lieferungen sowie Ingenieur- und Architekturdienstleistungen mit einem Betrag unter 140.000,00 Euro mittels Direktauftrag auch ohne Konsultation mehrerer Wirtschaftsteilnehmer vergeben werden können, die Grundsätze der Rationalisierung der Beschaffung von Gütern und Dienstleistungen der öffentlichen Verwaltung sind jedoch zu berücksichtigen;

Nach Einsichtnahme in den Kostenvoranschlag mit einem Gesamtbetrag in Höhe von Euro 285,00 plus MwSt., der vom der Firma Volgger Daniel mit Sitz in 39029 Sulden/Stilfs, Hauptstraße 151, über das telematische Vergabeportal der AOV (ISOV) am 02.06.2026 vorgelegt wurde.

Für richtig und notwendig erachtet, den oben angeführten Kostenvoranschlag anzunehmen da der Preis gerechtfertigt erscheint, und die Firma Volgger Daniel mit Sitz in 39029 Sulden/Stilfs, Hauptstraße 151, mit den Busfahrten (Hin- und Rückfahrt) mit den Jugendlichen aus Sulden zum Jugendraum "Chillhaus" nach Stilfs zu beauftragen.

nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag für das Finanzjahr 2026 und in folgende Rechtsquellen:

- Landesgesetz 16/2015
- Gesetzesvertretendes Dekret 36/2023
- Dekret des Präsidenten der Republik 207/2010
- Gesetzesvertretendes Dekret 81/2008 insbesondere Artikel 26, Absatz 6
- Gemeindeverordnung zur Regelung der Verträge

festgestellt, dass gegenüber dem einzigen Verfahrensverantwortlichen (EVV) keine Interessenskonflikte, Unvereinbarkeiten und Befangenheitsgründe gemäß Art. 16, Abs. 1, GvD Nr. 36/2023 bestehen;

CIG: BCCA47C9F3 - Viaggi in autobus (andata e ritorno) con i giovani di Solda al centro giovanile "Chillhaus" a Stelvio: conferimento d'incarico mediante affidamento diretto.

LA GIUNTA COMUNALE

Nel territorio comunale di Stelvio, l'unico centro giovanile si trova nel paese di Stelvio. Per permettere ai giovani del territorio comunale di incontrarsi, viene organizzato per 3 pomeriggi il trasporto in autobus per i giovani di Solda.

ritenuto necessario di incaricare ora una ditta specializzata con i viaggi in autobus (andata e ritorno) con i giovani di Solda al centro giovanile "Chillhaus" a Stelvio.

visto l'art. 50, comma 1, del D.lgs. n. 36/2023, secondo il quale i lavori di importo inferiore a 150.000,00 euro e i servizi o le forniture nonché i servizi di ingegneria e architettura di importo inferiore a 140.000,00 euro possono essere affidati mediante affidamento diretto senza previa consultazione di più operatori economici, tenendo conto dei principi della razionalizzazione degli acquisti di beni e servizi della pubblica amministrazione;

Visto il preventivo, con un importo totale di 285,00 euro più IVA, che è stato presentato il 02/06/2026, tramite il portale informatico dell'ACP (SICP) dalla ditta Volgger Daniel con sede a 39029 Solda/Stelvio, Via Principale 151.

Ritenuto giusto e opportuno di accettare il preventivo di spesa sopraindicato, poiché il prezzo appare giustificato, e di incaricare la ditta Volgger Daniel con sede a 39029 Solda/Stelvio, Via Principale 151, con i viaggi in autobus (andata e ritorno) con i giovani di Solda al centro giovanile "Chillhaus" a Stelvio.

visto il bilancio di previsione per l'anno finanziario 2026 e le seguenti fonti normative:

- Legge provinciale 16/2015
- Decreto legislativo 36/2023
- Decreto del Presidente della Repubblica 207/2010
- Decreto legislativo 81/2008, in particolare l'art. 26, comma 6
- Regolamento per la disciplina dei contratti

constatato che il Responsabile unico del procedimento (RUP) non si trova in condizioni di conflitto interesse, incompatibilità ed obbligo di astensione di cui all'art. 16 c. 1, D.Lgs. n. 36/2023;

Nach Einsichtnahme in die geltenden Regionalgesetze über die Gemeindeordnung und in die Gemeindegesetze;

Diese Maßnahme stützt sich auf das beiliegende fachliche Gutachten gemäß Art. 185 und Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, mit dem elektronischen Fingerabdruck
vdBjxae+LiX0Wf9s4wIR2AVUZAyxAv0BNhQKqOmJs0E=

Diese Maßnahme stützt sich auf das beiliegende buchhalterische Gutachten gemäß Art. 185 und Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, mit dem elektronischen Fingerabdruck
wltpNZWW338SXtV51ceUUxbGEisSF9H1yPHD/MmJ5jo=

in Kenntnis des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 03.05.2018 i.g.F. betreffend „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“;

Mit Stimmeneinhelligkeit bei 5 Anwesenden

beschliesst

- 1) Aus den in den Prämissen genannten Gründen, die Firma Volgger Daniel mit Sitz in 39029 Suld/Silfs, Hauptstraße 151, mittels Direktauftrag mit den Busfahrten (Hin- und Rückfahrt) mit den Jugendlichen aus Suld zum Jugendraum "Chillhaus" nach Silfs, für einen Betrag in Höhe von Euro 285,00 plus MwSt. gemäß Angebot, eingegangen über das telematische Portal der AOV (ISOV) am 02.06.2026, zu beauftragen (CIG: BCCA47C9F3)
- 2) Der gegenständliche Vertrag wird im Sinne von Art. 18, Abs. 1 des GvD. Nr. 36/2023 mittels Auftragschreiben verfasst.
- 3) Herr Dr. Ludwig Thoma wird als einziger Projektverantwortlicher (EPV) für vorliegende Vergabe im Sinne des Art. 6 des L.G. Nr. 16/2015 ernannt.
- 4) Der geschuldete Betrag wird nach ordnungsgemäßer Ausführung des Auftrages und gegen Vorlage der entsprechenden MwSt.- Rechnung mittels separater Maßnahme liquidiert.
- 5) Die Ausgabe von Euro 313,50 (MwSt. inbegriffen) wird wie folgt angelastet:

Viste le vigenti leggi Regionali sull'Ordinamento dei Comuni nonché lo Statuto Comunale;

Questo provvedimento si fonda sul allegato parere tecnico ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, con impronta digitale
vdBjxae+LiX0Wf9s4wIR2AVUZAyxAv0BNhQKqOmJs0E=

Questo provvedimento si fonda sul allegato parere contabile ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, con impronta digitale
wltpNZWW338SXtV51ceUUxbGEisSF9H1yPHD/MmJ5jo=

in cognizione della Legge Regionale n° 2 dd. 03.05.2018 i.v.v. riguardante "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige";

Ad unanimità dei voti su 5 presenti

delibera

- 1) Di incaricare mediante affidamento diretto, per i motivi meglio esposti in premessa, la ditta Volgger Daniel con sede a 39029 Suld/Stelvio, Via Principale 151, con i viaggi in autobus (andata e ritorno) con i giovani di Suld al centro giovanile "Chillhaus" a Stelvio, per un importo di 285,00 euro più IVA, in base all'offerta presentata tramite il portale informatico dell'ACP (SICP) il 02/06/2026 (CIG: BCCA47C9F3).
- 2) Il presente contratto sarà concluso ai sensi dell'art. 18, comma 1 del D.lgs. n. 36/2023 tramite lettera d'incarico.
- 3) Il Sig. dott. Ludwig Thoma è nominato responsabile unico del progetto (RUP) per il presente appalto ai sensi dell'art. 6 della L.P. n. 16/2015.
- 4) L'importo dovuto sarà liquidato dopo regolare esecuzione dell'ordine ed in seguito alla presentazione della relativa fattura, mediante provvedimento separato.
- 5) La spesa di 313,50 euro (compreso l'I.V.A.) viene imputata come segue:

Betrag importo		Kapitel Capitolo	Wortlaut - Beschr. Kostenstelle Voce - desc. Centro costi	Fälligkeit scadenza
S	313,50 €	06021.03.29900 - 60200	Sonstige Dienste - Jugend Altri servizi - Giovani	2026

- 6) Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183, Abs. 4) des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 03.05.2018 für unverzüglich vollstreckbar erklärt um die Verwaltungsabläufe zu beschleunigen.

- 6) Questa delibera, ai sensi dell'art. 183, comma 4), della Legge Regionale n° 2 dd. 03.05.2018 viene dichiarata immediatamente esecutiva, al fine di accelerare le procedure amministrative.

Hinweise:

Jeder Bürger kann gegen die Beschlüsse dieses Organes während des Zeitraumes der Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindevausschuss erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof Bozen Rekurs eingebracht werden;

Sofern nicht anderweitig verfügt werden die Beschlüsse zehn Tage nach dem Beginn ihrer Veröffentlichung vollstreckbar;

avvertenze:

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso le deliberazioni di questo organo. Entro 60 giorni dell'esecutività della presente può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano;

Salvo specifiche disposizioni le deliberazioni diventano esecutive dopo il decimo giorno dall'inizio della loro pubblicazione;

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Letto, confermato e approvato

DER VORSITZENDE –
IL PRESIDENTE

DER GEMEINDESEKRETÄR
IL SEGRETARIO COMUNALE

MARSEILER SAMUEL

DR. THOMA LUDWIG

DIGITAL SIGNIERTES DOKUMENT – DOCUMENTO FIRMATO TRAMITE FIRMA DIGITALE